Questionnaires to Maida and Mori find non-Japanese

By MARK SUZUKI

TORONTO — Tim Oikawa, of Hamilton, firmly believes in the usefulness of phone directories — but only if they are up to date.

Tim recently got a couple of letters from a Carl Maida in Hamilton and a Mori from Niagara-on-the-Lake, both thanking Oikawa and his people in Hamilton for their diligence in communicating Japanese Canadian events to them. But both wrote Tim back, recently, asking if it wasn't a waste of time and expense sending them correspondence, since they weren't Japanese Canadians.

"But how could we know?" said Oikawa, who was asked what progress he was making in distributing his redress questionnaires. The little anectode got quite a laugh from members of the National Redress Committee, who were recently reviewing questionnaires activities across the country.

Tim and his colleagues at the Japanese Cultural Centre in Hamilton have an especially difficult task, because they've been given the job of distributing the questionnaire to the estimated 2,000

(Continued on page 2)

The New Canadian

An indemendent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 47 – NO. 54 TUESDAY, JULY 12, 1983 TORONTO, ONT.

Regard Individual Reparations

To the editor of The New Canadian, re: individual reparation.

I cannot advocate more strongly the case for *individual* restitution. The *individual* suffered financial losses and psychological pain. He did not suffer collectively, therefore the individual should be compensated. It was precisely this collectivist bent which lumped us into a faceless mass, to be treated impersonally and unjustly. The government found it much easier to issue orders against a group than to charge each individual and prove his guilt.

The public identifies with *individuals*. Witness the charities whose individual cases are written up: would people give as much to the Santa Claus fund if it was publicized merely as a *group* of needy or poor? People may have rallied more around our individual cases (we did have some non-Japanese friends and supporters), for the public and justice departments would have easily seen that a particular woman, or a particular man, could not possibly be a threat to national security.

A group payment might be easier to work out but it doesn't make it morally acceptable. If and when the individual accepts his reparation, *then* he may be *asked* to contribute towards a fund or human rights group.

Some say we may be accused of greed. If this outrageous evacuation experience had happened to some other group of Canadians, say Rumanians or Swedes or whatever, would we accuse *them* of greed to seek compensation for losses inflicted by our government for a crime they didn't commit? I do believe public opinion is, or will be, with us.

Public sentiment aside, if we are sure that injustices occurred (and I see no one disputing the facts), then we are morally remiss in *not* demanding redress, for *we* pave the way, by default, for a capricious government to repeat its mistakes against another helpless group in future. We must seize this unique opportunity to educate our fellow citizens about the awesome powers of government, and destroy the delusion that basic rights and freedoms of individuals are not expendable for "national security" or "the common

(Cont. on Page 2)

Friends raising money for the Orphan Fund

SURREY, B.C. — "Everything's for sale," says Nobou Araki, 9, and his friend Chris Rae, as they help load for the boys and Girls Club Garage Sale held recently. All funds went to the Boys and Girls Club of Greater Vancouver and Radio station CKNW's Orphan's Fund. The sale was held at the Guildford Town Centre parking lot in Surrey, B.C.

Edmonton J.C.C. Award deadline July 31

EDMONTON. — The Edmonton Japanese Community Club Scholarship Award announced the deadline for all applications as July 31st, 1983. A maximum of 2 scholarships will be made available, based on $500. per award to be applied to the 1983-84 school year.

For application forms and further information, please contact: Dr. Dave Tsujikawa, 10736 - 65 Street, Edmonton, T6A 2P4.

Eligibility:

a) Application is open to persons of Japanese ancestry;

b) Application is open to full-time students enrolled at a high school or post secondary institution for the 1983-84 academic year;

c) Applicants must have attained a minimum average of 70 percent (6.5 at U of A) during the 1982-83 academic year;

d) The applicant or his/her parent(s) must have been a member of the EJCC for the past three years.

An impartial Club Scholarship Committee will carefully review and adjudicate the applicant files.

— E.J.C.C.

J.C. Cultural Centre wins "Best Pavilion" for 1983 Caravan

TORONTO – The Japanese Canadian Cultural Centre's Tokyo Pavilion has won the Zena Kossar award as the Best Pavilion of Caravan for 1983.

It's the fourth time the Tokyo Pavilion has won the top honor, named for the annual festival's founder, becoming the only pavilion to win it more than once, having won in 1981, 1980 and 1976.

Mr. Martin Kobayashi was named Caravan mayor of the year and Tokyo Pavilion also was awarded for best traditional show.

Its country-like setting, with a babbling brook, tea house and gardens, won Tokyo first prize for exterior theme.

Manitoba JCCA meeting indicates redress favored

By ART MIKI

WINNIPEG — The issue of redress to the Japanese Canadians for the forced evacuation in 1942 was the subject of the general meeting sponsored by the Manitoba JCCA on June 24th at the International Inn. Overwhelming support to seek an apology and compensation for the unjustified actions of the federal government was expressed in the survey of over 60 people in attendance.

The meeting was held to inform the Manitoba community of the redress issue and to generate feedback. With this information the redress committee will participate in a national conference in September in Toronto to debate on what form of redress and reparations will be demanded from the federal government.

The Japanese Canadian communities will be evaluating various redress options:

(a) Individual reparations means that restitution be given to the individuals who were involved in the evacuation.

(b) Group reparations might be in a form of a foundation. The funds would be administered by a board of trustees for the purpose of serving the Japanese Canadian communities.

Vancouver's Stanley Park to ship 2 polar bears to Kobe, Japan

VANCOUVER — Stanley Park Zoo is shipping two of its four polar bears to a Japanese zoo as a part of a long-range plan to modernize the bear grotto.

New home for the two bears, under a reciprocal agreement to exchange animals, will be the Kobe Zoo.

A keeper experienced with bears was sent here by Kobe. He has been observing the bears and will accompany them on the two-week trip to Kobe.

The original plan was to send the bears by air, but the expense (about $8,000) was considered too high. Cost of shipping by sea is about $2,000. All costs are being met by the Kobe zoo.

Boxer retains title

TOKYO — Jiro Watanabe of Japan retained his World Boxing Association junior bantam-weight championship recently at Sendai, Japan, with a majority decision over Roberto Ramirez of Mexico.

Reparations . . .

(Cont. from Page 1)

good." And *especially* so in times of crisis.

Monetary compensation should not be down-played. Rather, when John Doe sees that his wallet is directly affected when his government errs, he will be encouraged to be more vigilant about the actions of our politicians and parliaments.

So again, we must never lose sight of the individual, nor should the government be allowed to. An individual feels more vindicated by personal compensation, than by some group being funded with money which, rightly, belongs to him. Individual redress will be proof positive of his innocence, and the reciprocal guilt of our government incurred some 40 years ago.

Sincerely,

S.H. Yamada, Toronto

Questionnaire . . .

(Continued from page 1)

Japanese Canadians living in the Golden Horseshoe area in Southwestern Ontario.

That involves contacting a family here and a family there in such far-flung places as Port Dover, Brantford, Niagara Falls, Chatham, Welland, Windsor, Fruitland, Grimsby and Stoney Creek.

A lot of people have flung themselves into the work, — Tim's wife and other Hamilton colleagues. It involves mostly mailing the questionnaires — but some have to be phoned because people have moved or new names have appeared in the directories.

Like Maida and Mori.

Mori was a special toughie. The name not only looks Japanese, he owns a traditionally Japanese business in Niagara-on-the-Lake, a gardening business.

"MISTER ALUMINUM"
Installations
Siding Soffit Fascia
Eavestrough
Shutters
Storm doors
Storm windows
B1971
ALCAN
MAS AIDA
Proprietor
755-6505

7 • 5 • 3
GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi 225-7836

• Planning, design and construction by Japanese and Canadian landscape architects (B.L.A., D.L.A.) and horticulturists
• Stone lanterns
• Complete landscape maintenance
Member: Landscape Ontario

Maiko at Furusato
401 Bloor Street East
967-0180

You are invited to sip sake and sing along at Maiko, an authentic Karaoke Lounge. The Lounge is a haven to which Japanese businessmen retire, after a long day, for refreshments and a light repast in its care-free atmosphere.

Guests are provided with printed lyrics and microphones to sing the songs with full orchestral accompaniment that emanates from the Karaoke Stereo System, the only one of its kind in Canada.

Everyone sounds good; this system is echo-chambered to strengthen weak voices and adjusted to suit each singer's style.

Truly a unique Japanese experience in the best tradition.

Happy Hour: Monday – Saturday 5:00 p.m. – 7:00 p.m.
Doubles for singles prices on bar brand spirits.
Complimentary sushi tray
Printed lyrics in English & Romanized Japanese available.
An authentic Karaoke Lounge

Japanese Argentinians await word on "missing" relatives

BUENOS AIRES — Argentines of Japanese ancestry agonize over whether their kin are dead or alive. Abducted by the military without arrest warrants or trials, 10 Japanese Argentines have not been seen or heard from in five years, Japan's *Asahi Evening News* reported recently.

It was in 1978 that the military junta launched a ruthless campaign to rid the country fo so-called leftists and sympathisers. Argentina has been deaf to the Japanese Argentines' pleas for information regarding their loved ones. In a desperate attempt to learn the fate of the "missing," the Nikkei have asked the Japanese government to intercede on their behalf.

Missing persons due to political reasons number 6,000 in this country fraught with economic, political and social problems. According to an organization calling itself Mothers of May Square, and other human rights groups, there are 15,000 to 30,000 missing persons in Argentina.

Of the Japanese Argentines who were victims of government "roundups," three possess dual citizenship and seven are second generation Nisei whose parents were born in Okinawa. Excluding these, the actual number may be closer to 15 or 20, as some of the kin of the missing live in isolated areas, having difficulties with Spanish and fear government recrimination if they speak out.

Maria Antonia Higa, 43, who runs a laundry in Buenos Aires recounted the abduction of her brother, Juan Carlos, who was then 29 and a philosophy student at the University of Buenos Aires.

At midnight on May 17, 1977, six or seven plainclothesmen and one in a khaki uniform stormed their home with machine guns and pistols. They tied up and blindfolded everyone and then went about the house looking for valuables and food, finally taking Carlos with them.

Another victim, Oscar Ohshiro, then 36, was whisked away in broad daylight on April 21, 1977, along with an Argentine associate from their office near the capital. His wife of Italian descent and a daughter, 11, and son, still wait for a word from him.

The other missing Japanese Argentines range in age from 18 to their early 30s, all being abducted during a period between 1977 and 1978. None of the victims was affiliated with any particular group, being students, factory workers, accountants, but generally they were sympathetic to the aims of the leftists.

Relatives of the missing individuals filed claims with the military and the Ministry of Domestic Affairs as well as asking the Catholic church to make inquiries for them. The Japanese Argentines then asked the Japanese Foreign Minister Sunao Sonoda when he made visits to Argentina in 1979 and 1981 for his help. All their efforts have been in vain.

After the military junta's disasterous defeat in the Falklands War against Great Britain, an unmarked mass grave of 1,000 unidentified bodies was discovered in a public cemetery in a city near Buenos Aires. Speculation grew that these were the bodies of political prisoners who were executed by the military junta.

Relatives of the missing persons of Italian, Spanish, West German, French, Israeli and other nations have had those countries come to their aid by sending investigative teams and requesting the government, as a point of diplomacy, to cooperate and disclose information about the plight of the missing.

The families of Japanese Argentines also are seeeking the support of the Japanese government and Diet to join in this movement and have sent a joint petition to the Japanese Diet asking for support.

Comments from the victims' loved ones are mixed.

"My mother, 74, who was frail in health before, has become totally bed-ridden due to the shock of what has happened. Even if my brother is dead, we would like the government to fully explain the details and reasons for his execution," said Maria Antonia Higa.

This stands in contrast to Oscar Ohshiro's mother, Iku, 64, who said, "If my son is dead, I would rather not find out. Somehow though I just feel he is alive somewhere."

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 368-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

It is a good policy to have the Right Policy
WILLIAM WALES Insurance Brokers LTD.
2 Carlton St. 6th floor
Toronto M5B 1J3
Phone 977-4681

Minikins
Petite clothing for women
661 Mt. Pleasant Road
Toronto, Ontario M4S 2N2
Tel. 489-5378
小サイズのドレス一切
Terri MacDonald

All Canada Headquarters
Shitoryu Itosukai Karate Dojo
3751 Bloor St. West
(Westwood Theatre Plaza)
Phone 233-3478
affiliated F.A.J.K.O.
Federation of All Japan Karate Organizations
recognized by Japan Govt.
Eastern Toronto Headquarters
J.C. Cultural Centre
Shitoryu Karate Dojo
123 Wynford Dr.,
Don Mills, Ont.

HERBAL COSMETICS
NOEVIR COSMETIC SALES
化粧品販売人
Seeking full or part-time sales people to promote natural skincare and makeup products for large Japanese company. No experience necessary. Training provided.
ノエビア化粧品を売って頂く方を募集しております。経験なくともよろしい。
Call Toshiye Collyer, Independent Distributor
633-8910 or 653-5012 (Toronto)

TORONTO BUDDHIST CHURCH
918 Bathurst St., Toronto. Telephone 534-4302
Rev. Shodo Tsunoda — Rev. Orai Fujikawa

SUNDAY, JULY 17, 1983
Morning Get-together — 11:00 a.m.

ST. ANDREW'S JAPANESE CONGREGATION
ANGLICAN CHURCH
HOWLAND AT BARTON STREETS
Church School & Family Worship 11:30 a.m.
TEL. 654-5657 CHURCH OFFICE 536-5557
REV. ROLAND M. KAWANO

Toronto Japanese Gospel Church
BROADVIEW AT SIMPSON AVE.
CHURCH School and WORSHIP Service, 2 p.m.
Thursday: Prayer and Study Fellowship 7:45 p.m.
Friday Youth Group
Pastor: Stan Yokota, 265-3386,
Assist. Pastor: Harry Yoshida, 461-1686

TORONTO JAPANESE SEVENTH-DAY ADVENTIST CHURCH
Saturday 9:30 a.m. – Bible Study
11:00 a.m. – Worship Preaching Service
19 Mortimer Ave., Toronto – Tel. 491-6740
ALL WELCOME

SEICHO-NO-IE TRUTH OF LIFE CHURCH
English Service & Sunday School
on Sundays at 10:30 a.m.
666 Victoria Park Ave., at Danforth – Toronto, Ont.

TOM'S TELEVISION
1655 MIDLAND AVENUE (Oriole Plaza) SCARBOROUGH, ONTARIO
759-1583
SALES & SERVICE
RCA ZENITH
TOM S. IWAMOTO

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
SUMMER SCHEDULE — STARTING IN JUNE
Wednesday & Sunday closed. Store hours open
Monday, Tuesday and Saturday 10:00 a.m. to 6:00 p.m.
Thursday and Friday 10:00 a.m. to 9:00 p.m.

When Buying Or Selling A Home
Call KEN HORI
K. HORI REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 431-9191
Scarborough, Ontario

HIRO ALUMINUM
& HOME IMPROVEMENT
Tel. 767-6372
Siding; Doors; Thermal Windows
And also Patio Doors.
ALCAN AUTHORIZED DEALER

Toronto Redress Meeting Date Changed to July 23

TORONTO — Date of the second Toronto public meeting to discuss Japanese redress has been changed to Saturday, July 23. In announcing the change, the Sodan Kai explained that the original July 17 date clashes with other major community events.

The July 23 meeting will be held in the West Room of the Japanese Canadian Cultural Centre, Don Mills. Starting time will be 1 p.m. The meeting is expected to last 2 – 3 hours.

This gathering is planned to allow interested Japanese Canadians — Issels, Nisels and Sansels — to express their opinions on the current plans to obtain redress from the federal government for the wartime mistreatment of the 20,000-plus persons of Japanese descent who lived on the Pacific Coast. To allow Japanese-speaking persons to participate fully, the meeting will be chared by bilingual Nisels. "We hope this will allow free communication, especially with the Issei, without unduly delaying the proceedings," a Sodan Kai spokesperson said.

Following the discussion meeting, another meeting is to take place on the same afternoon at the Japanese Canadian Cultural Centre to organize a Toronto redress group. This meeting is being held with the co-operation of the Toronto JCCA. All interested are invited.

The July 23 Sodan Kai meeting is the second in a series of public meetings in Toronto and follows up the well-attended information meeting at the Cultural Centre on May 15, which was attended by more than 300 JCs.

Where Are You, Aeiko Tamura?

By GER HORSMAN*

the only almond eyed student in that charming
little anglo-saxon bastion, a black helmet of satin hair
gliding through a sea of bobbing blonde pigtails

serene and unruffled you went your quiet way
while others hooped and hollered
in the mindless exuberance of the very young

nonconformists and misfits rejected by the schools' elite
found solice in your gentle company and
safety in the aproval of your gaze

you showed fat Daphne how to draw a tree
guided Sarah's nervous fingers
so she could finish her twisted pot holder
helped that slow boy to understand fractions

one day you weren't there and you never came back
they said you were our enemy and had to be sent
away so you couldn't harm us

we knew they were lying, why you were the best
girl in the school, you could run faster than the wind
could write the best stories of anyone and they always
put your pictures up for everyone to see

why did you have to go away, what was the terrible thing
you did that made them take you from us

it broke our hearts to lose you, the only friend we had
we never stopped loving you or hoping
that one day you might return

* The above poem was written by Ger Horsman and published in the Vancouver J.C.C.A. Bulletin. The writer says: "This is a small tribute to a little friend of long ago. Although she most likely would not remember me, she was God's gift to the slow and hesitant."

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

Big Fish Market

UNDER NEW MANAGEMENT
• Live Lobsters • Crabs • Shrimps
• Octopus • Fresh Salmon
• Tuna • Halibut • Mackeral
• All kinds of fresh and frozen seafoods
765 The Queensway in Etobicoke
(Opposite Bonanza Supermarket)
259-1585

Japan Specialty Shop
Authentic Oriental Gifts
Kimonos & Accessories
Noritake China
463 Eglinton Ave. W.
phone 489-8611

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain
laquerware and
gift items
60 Bloor Street West
Lower Level
Toronto
928-3385

Supply and install
KITCHEN CABINETS
OAK OR LAMINATED
Redesign or additions
NEW ART CARPENTER
M. UYENO ETOBICOKE
621-8802

TREND Custom Tailors
CUSTOM SHOP FOR
LADIES & MEN'S
MADE TO MEASURE SUITS
SLACKS, SKIRTS
GROUP BLAZERS ETC.
129 SPADINA AVE.,
6th FLOOR
TORONTO, ONT. M5V 2L3
PHONE 596-8744
WALLY H. KAYAMA
TOM BATTISTA

YORKLAND
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

刈谷市と交換學生 十四名がト市を出發

ヘリテージ日語校卒業生

【トロント】ヘリテージ日本語学校卒業生と愛知県刈谷市中学生間の交換学生プログラムは、七月十六日（土）ヘリテージ日本語学校卒業生十四名がトロント空港を出発、いよいよ開始することになった。来年八月には刈谷市から中学生十五名がトロントを訪問、父兄の家庭に分宿する予定になっている。

同交換学生プログラムは、約二年前（一九八一年七月七日）ミシサーガ市と刈谷市の姉妹都市提携を機会にヘリテージ日本語学校交換学生実行委員会がミシサーガ市のヘイゾル・マカリオン市長と刈谷市の宮田一松市長の理解と協力のもとに準備を進め、この程実現することになったものである。

今年はその第一回「交換学生」としてヘリテージ日本語学校のパティイソン道子先生を引率者として、七月十七日から八月六日までの三週間、刈谷市の一般家庭に分宿するがその間刈谷市の中学校で約一週間実際に授業を受けながら同年代の日本の学生と意見を交換するプログラムも組まれている。また刈谷市の斡旋で京都・奈良・東京を見学、そして帰国前日の八月六日刈谷市の夏祭りに全員参加して幕を閉じることになっている。

ヘリテージ日本語学校交換学生実行委員会では「日本語学校に七年間通った子供達に日本の文化・風習・生活様式と生きた日本語に毎日接することを目的としてこのプログラムは誕生した。たとえ三週間という短い期間でも、カナダの三、四世の子供にとって本当の一般的な日本の家庭で日本人の毎日の生活、日常の会話、そして食事等を実際に体験を通して学べることは非常に有意義。特に日本に親族のいない父兄にとって、安心して子供を送れるというメリットと、ホームステイによって出来る友達は生涯を通しての友達にもなれると思う」と交換学生プログラムの意義を語っている。

ヘリテージ日本語学校は一九八二～三年度、学校のために援助をうけた次の各位に感謝の意を表している。

△国際交流基金、総領事館分室、トロント広島会、東部カナダ和歌山県人会、エージンコートルーフィング、熊野H、JCCA、大竹フランク、J・R・ジョンストン、吉田としえ、平松哲志、渡辺純衛、沖広浩一郎、小林サム、松林エセル

△生徒への奨学金として日本国総領事、済生会、カナダタイムス、ニッポンビデオ、市居ダン、小林蛍、森キャサリーン

△交換学生プログラム助成として 岩崎与理喜 済生会

（写真は刈谷市のたなばた祭り 七月）

ト市日蓮仏教会 主任交代式及び盆会

トロント日蓮仏教会主任荒川要博師はポートランド教会に転任となったので後任に山梨県出身の鯉淵康雄師が、日本から七月十二日に着任。主任交代式を七月十七日（日）午後一時より教会にて北米開教総長小川如洋師を迎えて行われる。

式後に新主任鯉淵師導師にて盆会法要が営まれ、先祖の回向を行う。

法要後荒川師の送別会と鯉淵師の歓迎会を兼ねて階下社交室にて開かれる。なお荒川師は二十一日にポートランドに向う。

ご支援を感謝

左記の方々より本紙へご寄附いただきました紙上を通じて深く感謝申し上げます。

ニューカナディアン

△北バンの春原順一氏より本紙発展に

△トロントの宇井秀雄氏本紙発展に

△オ州ミシサガ市の池野純二氏夫妻より初孫出産記念に

△トロントの佐賀はる江さん故夫記念に

△キャルガリーの新橋アルバート氏より故母記念に

△トロント学友会から故佐藤伝氏夫妻を記念して

△モントリオールの若林ベティさん故木村政野さん記念に

弁護士

木村ドナルド

法律問題についてのご相談に応じます。

155 Main St. West
Stouffville, Ont.
Tel. 640-5454

指圧道場 指圧

822 BROADVIEW AVE TORONTO
466-8780
治療・指導

おすし専門 将軍へどうぞ

営業時間—正午より三時 五時より十時。
（土）ランチなし（日）は休み

SHOGUN
154 Cumberland Street
Toronto, Ontario
(416) 964-8665

浅田醫師

カイロプラクター 電話で予約して下さい。（トロント）六五一—八〇六〇（宅）六二一—九八九
オープン午前十時。

728A St. Clair Ave. W.,
½ block W. of Christie
Toronto, Ont.

△「カナダ現代史」大原祐子著 一部送料とも十弗

△「晩香坡の愛」工藤美代子著 S・フイリップス共著 一部送料とも十七弗五〇仙

△「おばさん」（英文）ジョイ・コガワ著 一部送料とも八弗五〇仙

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

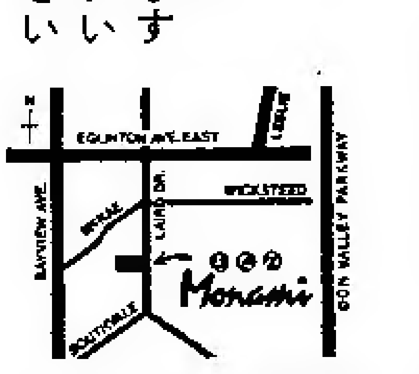
カラオケ・プレイヤー

カラオケ・プレイヤーが入荷致しました。コロンビヤ・カラオケ・プレイヤー七大特色。1番．16CM、2スピーカーステレオで深みのある立体音。2番．Wカセット・システムで自分の歌が他のテープに同時録音可能。3番．レジタル標示により一発選曲O.K 4番．可変エコー装置を内蔵。曲スピードも調節自在。5番3電源方式で通常電源の他にバッテリーや自動車電源O.K。6番．小型軽量W450×H450×D212MM、9．1キログラム。7番．お求め易い価格。カナダ国内小売値＄650．唯今発売記念特別奉仕価格＄585で販売しております。

サンダウン・マーケット
221 Kennedy Road,
Scarboro, Ont. M1N 3P4
Tel. 261-7040

もなみ

すしバーがあります いつでもおいで下さい



114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6015

Ginza Japanese Restaurant

5130 Dundas Street West
Toronto, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
☎二三一—四〇〇〇

New Orient Express
Of Toronto Ltd
45 Richmond Street West • Toronto,
Ontario M5H 1Z2
Phone (416) 363-3409

WORLDWIDE
TRAVEL SERVICE
AIR TICKETS
HOTEL
ACCOMMODATIONS
INDIVIDUAL TRAVEL
BUSINESS TRAVEL
GROUP &
CONVENTIONS
HOLIDAY TOURS
RENT-A-CAR
TRAVEL INSURANCE

※夏の呼び寄せ便
七月十日、八月七日東京発
八月二四日と二十八日トロント発。
◎国内特別料金旅行便
◎国内外パッケージ・ツアー
其の他旅行に関してのお問い合わせはお気軽に。

*家族呼び寄せ特別団体便
東京発7月23日，7月31日
カナダ・ロッキー・ツアーのオプションあり

*ゆっくり、のんびり、注目の温泉めぐり
10月3日出発，2～3週間

*ぐんと近くなりました!! $1569.00より
トロント—東京—香港—ホノルル—トロント

*当社発行の航空券には$100,000の
*航空傷害保険がついております。

国際旅行社 TOKYO TOURS LTD. IATA

HEAD OFFICE:
67 Richmond St. W
(2nd Floor),
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel.: (416) 363-6343-6

MONTREAL
625 Avenue Du President Kennedy
Suite 1703, Montreal,
Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757

OPEN: S.M.W. 10a.m. TO 6p.m. T.F.S. 10a.m. TO 9p.m. CLOSE: TUE.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 593-0338
JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP
SANKO かえでとビーバーン
日・月・水は朝10時より夕方6時。
木・金・土は朝10時より夜9時までオープンしています。火ようびは休みです
わすれないでね！

寿司かっぽう 本陣

当日の寿司出前承ります。
配達のみ最低五人前
百ドル以下 △配達料五ドル

営業時間 12時～2時半
5時半～10時半
土曜夜だけ 祭日・日曜定休
リンカー・ライセンス有り
五時半より地下駐車場無料

Village by the Grange - SOUTH SIDE
71 McCaul Street, Toronto
☎977-6578

ぼくら天狗 （六十五） 山手樹一郎

敗北（二）

丹波屋の黒板塀と、南隣りの生垣との間の道は百間ほどもあろうか、そこを出たところが馬場通りになっている。さすがに城前でも知られた丹波屋の寮だけあって、相当な敷地だ。無論どこにも人がひそんでいる気配さえない。

足音をしのばせて、表通りに出ようとした浅吉が、ふいに立止まって、後につづく天狗の腕をつかんだ。

「誰かくる――」

はっとして、できるだけ暗い塀の欄へ小さくうずくまっていると今戸の方からたしかにひたひたと地をふむ足音が近くなってきて、月のあかるい往来へ姿を見せたのは、年ごろ三十一、二どこかの旦那とも思われる落着いた身なりで品のある面立だが、ひどく青ざめている。妙に目がひき吊っている感じで、時々足許がよろめいているようにも見える、どうもただごととは思えない。

先ばかりいそぐようにさっさと行きすぎて、寮の門のあたりへ一度立ちまわり、今きた道の方をくるりと振り向いた。じっとすかしてみながら誰もいないのをたしかめるとつかつかと門の方へ進み、くぐりがあいてしまる音がした。

「太郎さん、あれはたしかに丹波屋の旦那だぜ」

「おれもそう思う。非常に昂奮していたようじゃないか」

それはまるで悪人の手をのがれてやっと逃げてきた、そんな風にしか見えない恰好だったので、浅吉と天狗はしばらく考えるように顔を見合せてしまった。

――お夏ちゃんにあんなこと任せてしまって、大丈夫かしら。

一人になったお菊は、なんとなく後悔されてくる。自分があんなことをうっかり口にしたために、もし良人の身に飛んだ間違いでもおこったらそれこそ生きていられない。

――いっそ呼びかえして、太郎さんの力をかりるのだけは止めておこうかしら。

どうにも不安になってきて我にもなく腰をうかした時、

「あッ、旦那さまが――」

遠い玄関の方から、そんなけたたましい女中の声が、たしかに耳について、こんどこそはっと立上っていた。が、それっきりまたひっそりとなって、空耳だったかしらと、立ちつくしていると、誰か廊下をいそいでくる足音といっしょに、

「ここか、お菊」

さらりと障子があいた。

「あ、あなた」

引き吊ったような良人の蒼白な顔が、一瞬まじまじとお菊を見て喘ぎながら、大きく手をひろげたのと、お菊が膝と逆上したようになつかしい胸の中へしがみついて行ったのと同時である。

「お菊――逢いたかった、お菊」

「あなた、あなた」

「お菊――」

四郎兵衛は息もできないほど妻の肩を抱きしめて、狂ったように頬ずりし、口唇を押しかさね、はっとあたりを見まわしながら、またしても抱きよせる。

「逢いたかった」

「あなた――」

離れまじとしがみついて、良人の匂いに酔い、とうとう帰ってきてくれたと思うと、お菊はうれしくて、留度もなく涙が流れてくる。

「あは、は、なんだか子供のようだな、おかしい。まあ坐ろう」

やがて理性がかえってきたように四郎兵衛は妻の肩を放して、だが、なにかに恐れるようにしっかり手をつかんで体を引きつけるようにそこへ坐るのだ。

「どうかしたんですか、あなた」

ただならぬ良人の顔を見るとお菊の胸にもじっと恐怖がよみがえってきた。

「厭ッ、もう離れない、どこへも行ってはいやです」

「誰が行くものか」

夫 未治（八十八才）儀チャザム市立病院入院加療致して居ました処医薬の効空しく去る六月九日午後八時昇天致しました事を故夫生前辱知の皆々様に御報告申し上げます。

追って同月十一日午後二時スティーブン・アレキサンダー葬儀社に於て岩井牧師並にバークストリート合同教会牧師フローレンス・ワードの両師司式により葬儀を営み、メープルリーフ墓地に埋葬の折は御多用の中御会葬に預りましたのみならず、身に余る御香典、供花、弔辞等の御配慮を賜り且又入院中も御見舞下さる等数々ならぬ御同情に対し厚く御礼申し上げます。

今後共尚一層遺族一同に対し故夫生前通りの御交誼の程お願い申し上げます。失礼ながら紙上借り御礼申し上げます。

オ州チャザム 喪主 関 スエ
長男 関 孝行
妻 フロレンス
次男 二郎
妻 ケイ
三男 三郎
妻 マサ
長女 茅原ミエ子
女婿 庄司 協
妻次女 民子
ハミルトン 甥 関 トミー
妻 メリー
スカボロ 甥 関 鉄雄
妻 ジン
ハミルトン 甥 関 マイク
妻 トヨ
孫一同
友人代表 工藤種明
遺族代表 関 孝行

JAPANESE RESTAURANT
Sushi Bar HAMAMOTO
221 Ellesmere Road, Scarborough, Ontario
(South-west corner of Warden Ave.) Dale Cliff Plaza
Telephone: (416) 444-2211
寿司、さしみ、天ぷら、鍋物、てり焼、飲酒許可 日曜休み
テークアウトもございます。

法律事務所
（クインズ・カウンシル）
法律・公正事務一切・ご用件は、日本語でお申し込み下さい。
弁護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ユニバーシテー・アベニュー四一五
電話 598-2002
自宅 493-2457

うおやす 魚康
（月）（火）定休日
1436 Danforth Avenue
463-8883

本紙購読 日英両語らんがほとんど半分宛の、二世向き並に新移住者向き日系セミ・ウイクリー。一年カナダ国内二十五ドル（半年十五ドル）。日本向け一年三十ドル。米国向け一年二十五ドル（米ドル）
The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

保険
自動車保険・住宅保険・生命保険などすべて取り扱っております。
木下リツ
電話 759-2632
自宅 755-7317

日系人合同教会
七月十七日（日）
午前十一時半
説教「人を赦したように」 村田豊恒牧師
701 Dovercourt Rd. Toronto, Ont. Tel. 536-9435

トロント仏教会
七月十七日、二十四日
三十一日、午前十一時
のみ朝のおつとめ
説教 角田昇道 開教使
不二川往英 開教使
パーサスト街九一八
Tel. 534-4302

日系カルバリー教会
毎日曜日 午前十一時
ページ街七四六（ページ・サブウェー前）
カルバリー教会内
牧師 久保庭 憲
電話 二六六-六七九一
CALVARY JAPANESE CHURCH
746 Pape. Ave, Tor. Ont.

日系 セブンスデー アドベンチスト教会
七月十六日（土）
○安息日学校（土）朝九時半
○安息日礼拝（土）朝十一時
来会歓迎聖書通信講座あり
四九一-六七四〇
19 Mortimer Ave., Toronto, Ont.

夏休み
七月十七日から八月二日迄
シャロン花屋
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
Peter Sasaki

トロント市ではサービスで知られています
アール エリオット葬儀社
Earle Elliott
FUNERAL HOME
"Cook-Thompson Chapel"
715 DOVERCOURT RD. TOR
R. BRUCE MacKAY MGR
532-1301

日系人聖公会
七月十七日（日）
三位一体後第七主日
野外礼拝（キュービーチ）
説教 河野守博 司祭
Tel. [illegible]
CHURCH OFFICE [illegible]

◎世界人類光明化運動◎
人の身になって考えよ
これが平和の基
生長の家 教会
礼拝 毎日曜午前十時半
666 Victoria Park Ave. at Danforth, Toronto

天理教カナダ教会
八月七日（日）午後二時
次月祭
毎月第二日曜午前十時
世界平和・身上者（病気平癒）祈願祭
会長 大倉ひさの
Toronto, Ont. M6L 1L5
100 Gracefield Ave.
Tel: 247-8791

金光教トロント教会
第三日曜日 午前十一時
日英両語 祥月合同霊祭
いつでもご参拝になれます。
毎日午前六時、午後二時、七時半、御祈念教話。いつでも御参拝になれます。
2579 KENNEDY RD
SCARBOROUGH, ONT
M1T 3H4. 299-6880

Paramount GIFT SHOP
Store 463-3426 Home 469-0293
パラマウント ギフト・ショップ
日本食品一切毎夜及び土曜配達いたします。
ト市ダンフォース街八〇九番地
電話 店四六三-三四二六
家四六九-〇二九三

Crown Life
FRANK G. YADA
Mickey Yada, B. Comm.
1500 West Georgia St.
VANCOUVER, B.C.
PHONE 682-4511
RES. [illegible]
一家の経済を保証し老後の安住を約束する
インカム・タックス免税の貯蓄生命保険
クラウン生命をお選び下さい。
お電話いただければ何時でもお伺い致します。
矢田源一郎 ミキー

Japanese Christian Church of Grace
天恵（めぐみ）キリスト教会
礼拝 毎日曜日 午後二時より
教義 新生、聖化、神癒、再臨
心に悩みのある人
病に苦しんでいる人
あなたも救われます
牧師 神学博士 哲学博士 アーチ 西浜
310 DANFORTH AVE.
TORONTO ONT. M4K 1N6
TEL.: 497-1017

"Masa" "Michi"
AUTHENTIC JAPANESE DISHES RESTAURANT
459 Church Sreeet, Phone 924-1308
195 RICHMOND ST. W PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO
日本料理 みち
西リッチモンド街一九五
電話九七七-九五一九
（日曜日は休み）
日本料理 まさ
チャーチ街四五九
電話九二四-一三〇三

着色のロブスターは 移動研究と顧客にも

東部沿岸で盛んに研究

【セント・アンドリュー】オタワ連邦政府の漁業・海洋生物研究所では現在、異つた色を持つロブスターを育成しようと実験を行つており、さまざまな色のロブスターが市場に出まわる日もそう遠くない。

同研究所ではすでに、青と白のロブスターを産出することに成功している。しかし、この実験は、消費者に色とりどりのロブスターを提供しようとするだけでなく、ロブスターが大西洋・太平洋の海底をどのように移動するかを調査することをも目的としている。

今までは金属輪をロブスターにつけて移動状態を観測していたが、ロブスターは生まれてから約二〇倍の大きさに成長するので、その期間に脱皮して輪がとれてしまい十分な調査ができないでいた。

同研究所々長であるデェビッド・アイクン博士は「着色実験成功は大きな成果である。例えば五ポンドの雌ロブスターは、五ポンドの雄とだけ交わる。だから今まで同じ大きさの雌雄のロブスターを見つけて繁殖させるのが非常に困難だつた。しかし、これからはこの問題が少しでも解決される」と喜ぶ。

同時に、ロブスター育成を商売とする人々からは、着色実験成功はビジネス拡大につながるとして歓迎されている。

昨年カナダ漁師は、良く肥えた赤いロブスターを三千ポンド漁獲しており、総額七千五百万ドルの収入を得た。

カナダにはロブスターを育成する農場がたつた二つしか存在しない。なぜなら農場のような限られた場所で、ロブスターを養成することは非常に難しく、コストがかかり過ぎるという。

異なつた色のロブスターを産出しようとするアイデアは、十年前、ある漁師が偶然に、みような色のロブスターを網にかけたことから生れた。実際赤、白、青などいろいろな色のロブスターが存在するが、赤色でないロブスターは百万分の一ぐらいの割合でしか見かけないとアイケン博士は語つた。写真は大型ロブスターをみせるエイキン博士。

レジャイナ日系人の 野遊会はにぎわう

【レジャイナ】当市在住日系人はこのほど市内リスカナ・パークで恒例のピクニックを催したが、当日は快晴に恵まれ、五十数名の参加者があつて一日を楽しく過した。午前十一時頃から続々と来園者があり、それぞれ三家族ほどがテーブルを占めたり、芝生に毛布をしいて陣取る人などあり、相互にあいさつを交したのち中食をとつた。

それより盛沢山のゲームに子供も成人も共々に大はしやぎ。ほどよい時間にアイスクリームやすいかの饗応があり五時ごろよりハンバーガーのバーベキューによる夕食が参加者に与えられた。アイスクリーム、すいか、バーベキューのためのバターやケチャップ、マスター、ピクルス、ガーデン野菜などのすべて日系人の寄附だし、パンズやドーナツも日系経営のベーカリー店の寄附で一同感謝した。なお早朝より同パークに出向いて場所をリザーブするなど世話委員に対して謝意を表したい。（ケイ・ケイ）

九月中旬に連盟大会

カナダ・エスニック新聞代表ら

オンタリオ州エスニック・プレス協会では二年毎の総会を去る六月二十八日夜トロントのウエスチン・ホテルで催したが、会員出席者は四十数名で、オ州市民権及び文化省のブルース・マクキャフリー大臣がゲスト・スピーカーとして演説した。

終つて毎月二回にわたり全加のエスニック新聞に、カナダに関連する興味ある記事を印刷物にして無料配送している「カナデアン・シーン」の責任者ジェニング夫人とコール氏が、同刊行物の将来は各エスニック新聞の協力如何によつて決定されるもので、その重要性をあらゆる機会をとらえてメンションする通信をよこしてほしいと切望した。

その後、エスニック新聞協会の総会に移り、まづ現会長マウコ氏の過去二年にわたる会活動の報告があり、ついで「今後二年間の新幹部候補者リスト」が候補者すいせん委員会代表によつて発表された。出席者中から二、三名の候補者すいせんがあつたが、結局すいせんリストがそのまま満場一致で可決された。（本社の森編集長は副会長として再選された。）

なお、来る九月中旬にオタワでカナダ・エスニック・プレス連盟（加盟百四十五社）の総会が行われるが、その会合にオ州代表者が提出する重要議題について八月以内に新幹部が協議することになつた。

チマイナスの ソーミル閉止

【BC州チマイナス】同地のソーミルは遂に永久閉止するとマクミラン・ブローデル会社がこのほど発表、約五百四十人の就働者は離職ペイをうけることになつている。五十六年間も操業したチマイナス・ソーミルも日本及び豪州市場が悪化し、オーダーがぴたりとストップしたため、ここ数年間は赤字操業をつづけてきており、毎年人員減らしを続けてきていた。戦前このソーミルに日系人が多く就働していた。

オタワの古顔が再会 約六十人が集まって

一九六〇年以来の昔なつかしい、センチメンタルな思い出を語りあおうと、五十九名の元、そして現在のオタワ在住者が、今月二日北京レストランで再会を喜びあつた。翌日は高橋宅の庭で楽しいピクニックを開き、再び親交を深めた。集つた多くはトロント、モントリオール、更にはエドモントンからの元在住者で、オタワでの昔の生活や各地に移動してからの生活を語りながら新たな友情関係を結んだ。

昔を思い出させる白黒の写真や映画を見ながら、三世を子供に持つた親になりあるいは孫を持つほどになつた自分の歳をふり返りながら当時の音楽をバックにダンスを楽しんだ。最後に記念写真をとつて散会した。このリユニオンは企画責任者マス・高橋さんを始め、多くの協力された方々の奉仕の下になされた。

△死亡

八角バーノン勉氏はトロント・ゼネラル病院で七日死去十日夜仏教会で告別式を行つた。八角氏は幼少からピアノを習い、戦後トロントに移つてからはコンサートのある毎に、二世男女シンガーのためピアノの伴奏を頼まれては快よく引きうけてきており、仏教会のサービスでオルガンを担当してきた。

△稲田太一氏は七月二日トロントのクイーンズウエイ・ゼネラル病院で死去。八日夜仏教会で告別式を行い九日埋葬した。

貸 一室家具付き。キッチン及びバスルームをシェアする。婦人に適当。電話夜間四八一－四三三〇スミットさん。

会葬御礼

父大西乙吉（九十一歳、鳥取県出身）儀、六月二十三日ビームスビル町ウエスト・リンカン・メモリアル病院にて幽界に旅立ちました。二十五日トロント・エリオット葬儀社で通夜を営み、二十六日トロント仏教会々堂で角田、不二川、中津海開教使導師の下に告別式挙行。翌朝二十七日マウント・プレザント墓地に埋葬致しました。その節は烈暑にも拘らず皆様御会葬下さいまして過分の御花料、身に余る弔辞を頂き遺族一同感謝申し上げております。

永年にわたりニッポニアホーム在療中は皆様方より御親切な御配慮に預り、併せて厚く御礼申し上げます。

合掌

喪主 長男 大西 和夫
妻 江美
長女 寿美枝
女婿 マゲーエディ
二女 操子
女婿 北村 高明
三女 香川 英子
四女 西野 安子
女婿 西野 孟
孫・曽孫

JACK K. ONISHI
299 MILL RD. #1009
ETOBICOKE ONT. M9C 4V9

KISHU PICNIC
July 24, 1983
LAKEVIEW PARK OSHAWA ONTARIO

紀州ピクニック

本会恒例のピクニックを左の通り催します。
△日時 来る七月二十四日（日）
△場所 例年通りオシャワ・レーキビュウパーク
△会費 大人一弗五十仙、子供（十三才以下）五十仙。
八十才以上はご招待でお餅を差上げます。
各種ゲーム、ビンゴ、福引、踊りなどの他餅まきもあります。また野外カラオケ大会もあります。会員以外の方も大いに参加して下さい。

東部カナダ和歌山県人会

貿易会社 古屋 交通社

TEL. 977-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL. 977-7655

フルヤ夏のプログラム

◎訪日、呼び寄せグループ便、個人旅行今夏も予約が増えて座席不足となりつつありますので、お問い合せは早目にお願いします。

◎寿会主催慣例「夏のバス旅行」は八月十五日（月）ジョージャンベイ島めぐりをいたしますが、参加受付は百二十名と制限されていますのでお申し込みは今日どうぞ。

九七七 七六五五

◎冷し中華◎

ソロバンも、
電卓もいりません
かけるだけで
差がわかります

一ビン一ドル八一セント
200mlパック

●当店裏に駐車場があります。ご利用ください。

古屋貿易

Nikko 日光
sukiyaki
japanese restaurant/tavern

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario
Tel. 977-2164

各種パーティ

ランチ・・毎火水木金正午より午後二時半まで。
デナー・・日曜より木曜午後四時半より十一時迄。金と土曜四時より夜半まで。

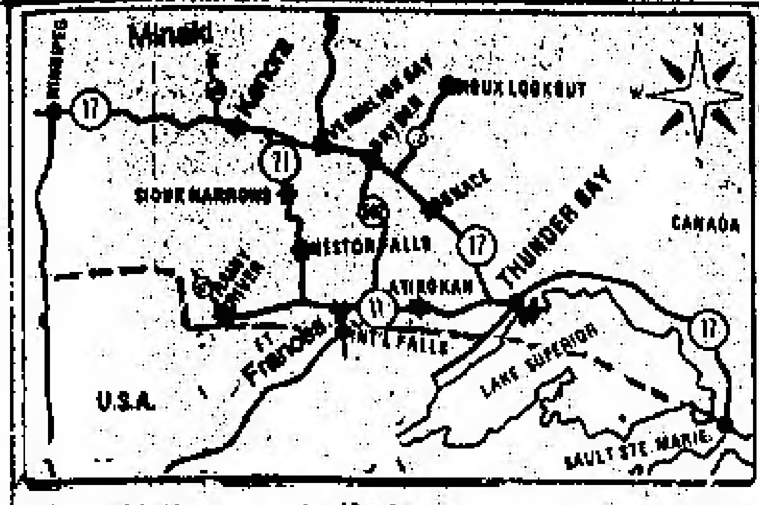
WHAT TO SEE IN
Ontario's Sunset Country

オンタリオ州北西部 サンセット・カウンツリー

（五） 森 研三

第二日のストップはアテコカンという「ア・ライブリ・モーダン・コミュニテー」（生気にみちたモーダン社会）のモテルで休んだ。午前中はサンダーベイからハイウエーを百二十マイルほどのドライブですごし、カヌー以外は絶対に入らせない自然のままの「クイテコ・州立公園」の情報センターで、同公園の主事から説明を聞いた。

この公園は米境界線までのびており、大体タテ五十マイル、ヨコ五十マイルを十文字にして、それを円形にしたサイズと思えば見当がつく広さ。大方千平方哩。州内に数え切れないほどある大小の島々があり、水深は二呎から四呎という浅さ。なにしろ処女湖ばかりといってよいほどで、魚族は豊富だと説明した。



昔、インディアンがこの公園でワイルド・ライスを収穫し、魚を釣り、秋から冬になればケダモノ狩りをして生活していたことが、この辺にある岩壁の「石絵」によって証明されている。クイテコ公園には三つの入口があって、入園者はすべて登記し、いつ頃帰ってくるかの日程を係官に通告したのちオーケーをうけて入るわけだが、携帯するのは寝具、テント、食糧、釣道具、アックス、ライト等々でカヌーのポタージは精密な地図にこの湖水から次の湖水まで地上を〇〇メートルかかると記入されてある。

質問「こんなに湖水が多くては迷って出口に帰れぬ者が出るだろう」というのに対したった一組、十二時間おくれて出発点に戻ったケースがあるきり。行方不明という騒ぎは一度もない」という答えであった。このあたりは「カヌーの首都」といわれている。アテコカンにつくまで、バス内で居眠っていたわけではない。ニム湖畔にあるオ州天然資源省のニム湖プログラムと呼ぶ「西北部一帯のフォーレスト・ファイヤ（山火事）に対応する本部も見学した。大きく高い建物で、山火事に対処するすべての必要な備品が天井にとどくほどに積まれ消火に使うパイプのテスト、マスク、テント、キャンテーンなどについての説明を聞き、山中にこれらの備品を投下することなど新たな智識をわれわれは吸収した。

一口に山火事というが、その原因の五〇％は人為的なものである。つまり人間の不注意から起ると聞いて、オ州の重大な資源の一つ、ランバー（立木）が幾千万エーカーも毎年煙になってしまうというのは資源が還元しない全くの消失だということを悟った。いざという場合、ごく短時間で二、三百人の消防夫が動員されるようになっている。

アテコカンという名の町名を聞いたことがない。カリーブの骨という意味だが、昔、この付近にカリーブの大群が原因不明で大量死滅、骨だけが残ったという土地はいま近代的町となっている。この町の人口は約五千。ハイスクールの先生をしている宮田トム氏がモテルに夜分電話してきた。

ここに十三年、学校教師をしており、家族とも楽しい生活を営んでいる。母親はトロントに住むマサさんで「ミスターモリ、日本語の記事にしてくださっても、母はきっと読むでしょう」という。どうして私に連絡がつけられたのかと問うと、コリアン編集者が電話してきて、ここにコリアンが住んでいますかと尋ねたので、私はコリアンは一人もいない、と答えた。すると彼はニューカナデアンのミスターモリが同宿していると知らせてくれたからだと説明した。

コリアン・タイムズ日刊紙のキム編集長はソールでニュース・エジンシーに働いていたが、今の大統領になって以来、五つのエジンシーは多すぎる、一つにまとめあげようということで、自分たちの多くはハミ出され、カナダに移住してきたという。キムさんは若者だけに活発に動きまわり到着した町々の電話帳を繰りやって、韓国人らしい名前をピックしては電話しているらしい。この取材努力には頭が下がる思いである。

俳句・短歌と戦時中の日系カナダ人（四）

ウォータールー大学 新保 満

この文章を書かれた方は、どちらかというとまだ若いほうでした。四〇代の後半でした。でも、この時の生活が体にひびき、御夫人は一九五五年に、筆者である御主人は一九五七年にトロントで亡くなっております。少し脱線になりますけど、サンドンに移動された方々はもっとひどかったのです。御存知の通り、サンドンは両側がそそり立つ山の谷底にあります。一日の日照時間は四、五時間。年をとった方々には、ここでの二年間（サンドンは一番早く、終戦前に閉鎖されました）の生活のため、神経痛・リューマチにかかって、余生をそのために苦しまれた方が少くないのです。

以上は蛇足のようですが、転住地の生活が殊に年をとった日系人には辛かった事実を証人の口を通して申し上げたかったのです。当然、転住地で逝去された老人も少くありません。カズローでつれあいを喪われた婦人の短歌を三つ御紹介致します。私には、歌の上手下手は一向に判りませんが「絶唱」とはこのようなものを指すのだろうと思います。

夢にだに思いもうけぬこの地にて 夫は還らぬ身にとぞなりぬる

働きてひた働きて一筋に 六十年のいとなみ終えぬ

夕（ゆうべ）にか夜半（よわ）にか夫の帰り来（く）と 心のくまに死をうべなはず

夫の死を信じられぬ妻の気持をこんなに素直にうたい上げた歌を私は今迄よんだことがないような気が致します。又「働きて」という歌は、本当に日系一世の姿を三十一字に現わして余す所がないとさえ思われます。私が、この婦人の歌を「絶唱」だと思うゆえんでございます。

それでも、日系人は転住地での生活になれてゆきました。もっとも、慣れざるをえなかったのですが。例えば道路キャンプは、場処によって違いましたが、貨物列車の貨車に住まわせられた人々もいました。その中で、「独身者」達は、自炊し、自分でつくろいものなどしながら家族をしのぶのでした。

七命の身にはよすぎる窓の月

つくろひに妻の顔あり苦労知る

この「窓」は必ずしも「家」の窓ではなかったかも知れません。それが悲しい所であります。

自給移動でBCの北の山奥にいった人々もいます。これは、美しいスローカン渓の畔りとは又違った生活でした。

山犬の吠え声近く吹雪きぬ

こうして多事多端であった一九四二年は過ぎ、一九四三を迎えます。

世の心さむしや一年ここに尽く

湖をのぞむ雪の山里初日の出

「世の心さむし」とは、カナダ社会の排日世論をさしたものでありましょう。転住所の外では、各地の町村や町村連合会が「戦争が終ったら日系人を全部日本に送還すべし」と決議しておりました。又、インディアンの漁者を含め、漁者組合は日系漁者のBC沿岸復帰絶対反対を声明しました。その外、農家の団体、小売商の団体から、クリーニング屋や理髪店主の団体に至る迄、戦後、日系人をそれらの職種から締め出せと決議書を州政府に送りつけていたのです。

ブラジルの日系少年少女楽しむ

ブラジル少年少女親善使節団一行は、トロントの日加学園の招きで先月二十四日から二十六日まで滞在し、共に祖国の文化を学ぶ仲間として、友交・親善を深めた。

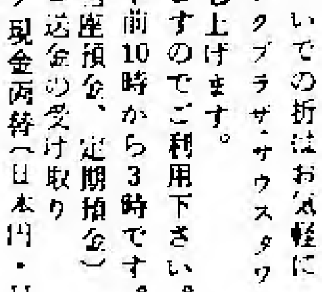
一行約三十名は、ナイアガラを見学したり、ピクニックを楽しんだり、夜は日加学園生徒の各家庭に宿泊し、思い出多い交歓の数日を過した。尚、一行は二十六日、親善の旅を続けるため日本へ向けてトロントを発った。

カウンターを二十一階に移転しました。
引き続きご愛顧のほどよろしくお願いいたします。

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。
21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー
バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受付取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

いま、魂の開発を。

盆や彼岸には家族連れの墓参りで墓地がにぎわいます。

先祖や故人を偲びながら家族みんなで墓の掃除をし、香華を手向け、合掌する。その姿には、今生きていることへの感謝と謙虚な心、先祖に恥じない生き方をしようとの意欲が感じられます。

ところで、日常何事もないと、人間はとかく自分一人で生まれ、育ってきたような錯覚に陥りがちです。しかし、人には誰でも親があり、先祖がいます。そして大勢の人と関わって生きているのです。そこのところに心を向けなければ自分で自分の存在を正しくつかむことはできません。

私たち霊友会の会員は、盆や彼岸、あるいは命日などという限られた時だけでなく、毎日、自分の家でお経をあげ、自分で自分の先祖の供養をしています。そうすることにより、結果的には自分を見つめ、振り返り、より確かな生き方をつかんでいくのです。

カナダ霊友会
THE REIYUKAI SOCIETY OF B.C.
Suite 304, 1236 West 11th Ave.
Vancouver B.C. V6H1K5

ニューカナディアン
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail No. 0366
毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗 半年十五弗 前払
カナダ・トロント市
ニューカナディアン
電話 三六六—五〇〇五

公務員を減らし 人権委の解消へ

BC政府が経費削減

【ビクトリア】BC州社会信用党政府はこのほど緊縮方針で進んでいくことを表明したが、ヒュー・カーティス蔵相はベネット首相の意向に迎合して「あらゆる部面で緊縮方針を適用し、赤字予算を二十億ドル減らすつもりだ」と先週発表した。

ベネット首相は「緊縮政策の断行によって、一般市民はもとより、公務員にもじかに影響し、苦しい立場におかれるが、それを覚悟してもらわないと、緊縮政策は出来得ない」と市民に訴えている。BC州には現在約十八万五千人の失業者がいる。

州政府はオンバズマン・オフィスを解消し、レンタルスマンと呼ばれる「空家埋め」のオフィスも解体させるつもりである。その必要がないほど州内の空家レートは一%しかないという。この他に人権擁護委員会も解体させるはずで、この仕事は労働省人権部が代行できると考えている。

州政府は非難されてきている公務員の給料凍結を更に二年延長し、給料及び恩典の増加を三%以下なら認めるという方針で進むことを固めている。州政府の各省は一九八四年九月までにそれぞれの公務員を二五%に減らし、州営会社員も二〇%減らす方針である。

レーザー光で 胃がんを診断

【東京】レーザー光をあてると、がん細胞が螢光を発する原理を応用した、胃がんの早期診断治療装置が完成し、このほど財団法人・医療技術研究開発団から発表された。同財団の援助をうけ装置を開発したのは小黒八七郎・国立がんセンター内科医長を代表とする研究者チームと上田日本無線会社。

オ州内閣を改造

グロスマン新蔵相に

【トロント】オンタリオ州のウイリアム・デービス首相は先週、大幅な内閣改造を行い、一九八五年に予想される州総選挙への布告とも思われる態勢を整えた。特にこの改造で注目されるのは、昨年二月から厚生大臣を務め、将来を有望視される（一部にはデービス首相の後継者と噂されている）ラーリー・グロスマン氏（四十歳）を、重席である大蔵大臣に起用したことである。

オンタリオ州では進歩保守党が、四十年近くも政権の座を握り続け、デービス氏自身も首相の地位を十二年も持続しているだけに、内閣に新鮮な空気を入れる必要からか、改造では五人の新顔も登場した。変わってマーガレット・バーチ、ローン・ヘンダーソン、ダグラス・ワイズマンの三名古参議員は大臣の席を去った。

バーチ議員（六二歳）は、女性議員として二十回もの大臣経験を持つ古株だったが、デービス首相は新たに、新顔の女性議員スーザン・フイシュ女史を市民権・文化担当大臣に起用した。

グロスマン氏と共に首相の座をうかがうフランク・ミラー氏（五六歳）は、大蔵大臣の席をグロスマン氏に譲り通産大臣として閣内にとどまった。なおグロスマン氏に変わって厚生大臣に、環境大臣だったキース・ノートン議員（四二歳）が就任した。

三菱が閉止工場を買収 テレビの受像管生産へ

ミッドランド町民生き返る

【トロント】新設の三菱エレクトロニックス・インダストリーズ・オブ・カナダ社は、オ州で経営難から閉鎖されていたRCA社のカラーテレビの真空管工場を二千万ドルで買収したことが先週明らかになった。オンタリオ州ミッドランドにあるこの工場は昨年、六百人の従業員を解雇し、閉鎖を余儀なくされていたもので「ミッドランドは再生する」との明るいニュースを市民は歓迎している。

三菱エレクトロニックス社は、更に二千六百万ドルの設備投資をし、今年十二月には受像管の生産に入る計画をしている。工場が再開する時までに、先ず二百四十名の元RCA従業員が雇われることになっており、一九八七年までには六百人全員が復職が可能だという。フル操業は来年になる見込み。

連邦・オンタリオ両政府も総額一千五百万ドルの低利率ローンを提供し、工場再開への援助を行ったが「ミッドランドのような二一%もの失業率を抱える地域では、政府、経営者、それに労働者が一体となって地域社会の発展に協力しなければ今回のような良い結果は生れない」とジョージ・タイラー州法務次官はいっている。

三菱エレクトロニックス社による今回の投資額は、同社が今までに世界で資本投資した中では最大なものになった。ちなみに日本は昨年、総額七百億ドルの投資を世界各国にしている。

新聞獨占禁止へ

オタワ政府が法案公表

【オタワ】ジム・フレミング多様文化担当大臣は、新聞業界が数社によって独占されるのを禁止するための法律案を先週公表し、「一部の大会社によって新聞が独占されては、自由な報道が保たれない」と法案が生まれた理由を語った。

日刊新聞法と呼ばれる新法案は次のような要点を含んだものである。

・カナダでの発行部数の二〇%以上のシェアーを持つ会社は、他の新聞発行会社を乗っ取り拡張することを禁止する。
・現在市場の二〇%以下のシェアーを持つ会社は、二〇%を超えるシェアーを拡大することは許さない。
・新聞発行社、ジャーナリスト社会を代表する全加新聞協会が設立され、二千万ドルの基金を下に運営される。
・同協会は、日刊新聞に対する批判を処理する全権を持ち、更に新聞産業界の状勢とジャーナリズムの動向を調査・監督することになる。
・オタワ政府は新聞会社が地方・国際局を開設するために十五万ドルの融資をする。

この新法案に対して野党やジャーナリズム界は一斉に反発し、「連邦政府の言論の統制を許すことになる。新憲法に違反する疑いがある」と強く非難しており、もしこの法案が実施されることになれば最高裁まで、中央政府にかかる権能があるのかどうか、基本的自由の一つであるものがそのようにあっさりとコントロールされるべきであるかどうかを問うつもりだと発行者はいきっている。

二選挙区で補欠選

【オタワ】ツルドー首相は先週、二地区での補欠選挙を八月二十九日に行なう、と発表した。この結果、新しく進歩保守党々首に選ばれたばかりのブライアン・マロニー氏は、ノバ・スコシア州のセントラル・ノバ選挙区から立候補し、秋の通常国会までには議席を確保できる可能性がでてきた。

もう一つの補欠区はB・C州ミッション・ポート・ムーディで、ここでは春の州総選挙で敗れた新民主党のデビット・バレット党首が立候補するのではないかとうわさされている。

米新幹線に反対

【ロサンゼルス】日本の協力で進められているカリフォルニア新幹線（ロサンゼルス—サンデーゴ間約二百四十キロ）計画に対して地元の住民の間で建設反対運動が盛り上がっている。すでに二百五十万人の反対署名が集められ、新幹線阻止の歌までレコード化され大流行。日系銀行から預金をおろそうという呼びかけも開始され、米国の交通革命の夢を乗せるはずだった新幹線は意外な日米摩擦の火種に脱線しかかっている。

政党資金集めで

保守が自由を上回る

【オタワ】進歩保守党は昨年、八百五十十万ドルの党活動資金を個人・団体からの寄付で募った。これは自由党の六百十万ドル、新民主党の四百八十万ドルのそれをしのぎ、ジョー・クラーク前党首にまつわる内紛にもかかわらず、一九八一年の総額を二三%も上回るものだった。保守党活動財源議長・テリー・ヤテズ氏は、理由として「我党を支援する個人献金が増大したからだ」と指摘した。平均百ドル、五万二千六百九十四人の個人から総額五百二十万ドルが募れた。「個人の支持者が増えていることは、党として非常に歓迎すべきだ」とヤテズ氏は語った。

会社献金の最高はカナディアン・パシフィク社で、自由・保守両党にそれぞれ五万ドル寄付した。新民主党への最大献金は労働団体から寄せられた。オンタリオ労働総同盟一万二千ドル、鉄鋼労働組合一万二千五百五十ドル、アルバータ労働総同盟八千ドルが主なものだった。

銀行関係からは、総額約三十万ドルが自由・保守二大政党に献金されたが、新民主党は無視された。モントリオール銀行とインペリアル銀行は自由党と保守党へ平等に三万ドル。ノバ・スコシア銀行は自由党には三万七千六百九十八ドル、保守党には少額の三万ドルがそれぞれ寄付された。

日本は長壽大國

男七四・二二歳、女七九。六六歳 カナダも長寿国の仲間入り

日本人の平均寿命は男七十四・二二歳、女七十九・六六歳になり、どちらも史上最長記録を更新した。厚生省統計情報部が二日まとめた「昭和五十七年簡易生命表」によると、五十七年の男の平均寿命は前年に比べ〇・四三歳、女は〇・五三歳延び、女は八十歳にあと一歩と迫った。

このペースは専門家の予想をかなり上回っており、今後日本人の寿命がどこまで延びるかは、世界の関心を集めそうだ。男女の寿命の差は五・四四歳で前年より〇・一歳広がった。

外国と比べると、資料の作成年次に若干の差はあるが、男七十歳、女七十五歳を超えているのは日本のほか、アイスランド、スウェーデン、ノルウエー、デンマーク、オランダ、イギリス、フランス、スイス、カナダ、アメリカ（白人）、オーストラリア、イスラエル。男七十三歳、女七十九歳を超えているのは日本とアイスランドだけだ。

アイスランドは約二年前の資料で男七三・七歳、女七十九・七歳とされ、日本よりやや長寿とみられる。しかし、人口は二十余万人にすぎず、日本は世界に誇る長寿大国といえる。

カナダ人を誇る

【カナディアン・シーン】マーク・マクギイガン法務大臣は、オンタリオ州ウインザーでの多様文化主義理事会にこのほど出席し、「カナダ人」について語った。そして、「カナダは膨大な国土を有しており、それがために〝地域第一主義〟を強調しすぎる弊害がある」と指摘した。

マクギイガン大臣は「全国世論調査によると、多くの国民は〝自分はカナダ人である〟前にまずマニトバ州民であるとか、ニューファンドランド在住者である〟と思っている」と話し、しかし、「同時に九五%の人は〝カナダ人であることは幸福である〟と考えている」ことも明らかにした。

マクギイガン大臣は、彼自身がカナダ人として誇りに思う理由は、「カナダは世界の多くの国々が依然として有していない自由、人権を保障してくれる国だからだ」と語った。そして次の四点をあげた。

(1)カナダは、宗教・言論・結社の自由を有する国である。(2)全ての市民は平等に法律の下に保護されている。(3)大自然の美しさと共に、膨大な天然資源にめぐまれ、カナダの将来性は無限である。(4)カナダには様々な文化が存在するだけでなく、国策として支持され、奨励されている。